

AMEBR IETO

N-ro153

町田エスペラント会

Esperanto-klubo de Maçida

八ヶ岳合宿のご案内

- ☆ 日時：9月10日(土)13:30~11日(日)12:00 1泊2日
- ☆ 場所：八ヶ岳エスペラント館
〒408-0031 山梨県北杜市長坂町小荒間1897-1
電話0551 (32) 7335
- ☆ 内容：講演「エスペラントと私」講師 相田 清さん
相田さんのプロフィールを読んでもください(2ページに掲載)
参加者の話(5分くらいエスペラントで)、歌、オカリナ演奏、
ハイキング(近くにある「えほん村」を訪ねる予定です。入村料
500円が必要です。各自負担をお願いします。)
- ☆ 参加費：5000円(1泊2食代)
- ☆ 申込み：上農まで
- ☆ 締切：9月3日(土)

年に一度の合宿を今年も上記の日程で行います。みなさんの参加をお待ち
しています。



★
八ヶ岳
エスペラント館

2016年7月

<Profilo de AIDA Kiyoshi>

Zushi, Kanagawa, Japanio, Aĝo: 85-jara

Esperantaj Kluboj: Jokohama Esperanto-Rondo, Verda Merkredo

Esperantista kariero:

Mi komencis memlerni Esperanton en 1995 je la aĝo de 65 post mia emeritiĝo. En la 82-a Japana Kongreso de Esperanto okazinta en 1995 en Jokohamo mi estis petita de mia edzino foti la aferojn en la kongresejo kaj tiam mi estis rekomendita de s-ro Fujimaki ĉe la libroservo legi librojn kun tekstoj paralelaj esperanta kaj japana. Mi aĉetis la rekomenditajn fabelojn. Aĉeto de tiuj ĉi libroj estis unu el la motivoj por lerni Esperanton. Aŭguste en la sama jaro mi unuafoje partoprenis kiel neesperantisto en la 80-a UK en Tampere, Finlando en 1995. Tiuj du okazaĵoj estis miaj motivoj por komenci lerni Esperanton. De tiam mi fervore lernis Esperanton. Mi uzis la lernolibrojn de Friis (Esperanto laŭ metodo, en du volumoj) kaj Step by Step in Esperanto (Butler) kiel gramatikon. Dum la unua jaro mi legis jenajn librojn.

1. Viktimoj (Julio Baghy), 2. Verkoj de Verda Majo (Hasegawa Teru), Ktp.

En 1996 mi partoprenis la legkunsidon (Pado) du fojojn monate kaj legis jenajn librojn.

1. Nova esperanta krestomatia (W. Auld), 2. Kiel Akvo de l' Rivero (Raymond Schwarts), 3. La ŝtona urbo (A. Lowenstein), 4. Neniu ajn papilio (T. Steele), 5. Metropoliteno (V. Varankin)

En 1997 mi estis invitita al la virina grupo (Verda Merkredo) kaj komencis traduki esperanten el artikoloj en la japanlingva ĵurnalo (Ĵurnalo Asahi) sub la gvido de s-ro Reza dum unu kaj duon jaroj. Post la UK en Jokohamo ni komencis legi kune la libron, "Vojaĝo en Esperanto-Lando (B. Kolker)" kaj traduki artikolojn kaj noveletojn. Mi kontribuis tradukaĵojn kaj artikolojn ĉefe al Novaĵoj Tamtamas (esperanta gazeto de Hama-Rondo), Komencanto (Rusa gazeto) kaj La Revuo Orienta. Antaŭ kelkaj jaroj mi komencis traduki fabelojn por la organo kaj tradukis dudek ses fabelojn kaj noveletojn ĝis nun. Mi sinsekve gajnis la duan premion en la belarto-konkurso de la Japana Esperanto-Instituto tri fojojn en 2010, 2012 kaj 2014 kaj la trian premion en 2015. En 2005 okaze de la 92-a Japana Esperanto-Kongreso en Jokohamo ni kvalope eldonis la gvidlibron pri Jokohamo kaj Kamakura en la kvanto de 3,000 ekzempleroj kaj okaze de la 92-a UK en Jokohama 2007 ni disdonis ĝin al la partoprenintoj el alilandoj.

Hobioj: 1. Mi lernis kuirarton pli ol 18 jarojn. 2. Komputilo. 3. Marŝado. 4. Kamerao. 5. Ukulelo, Gitaro



Amuza Kunveno (楽しい集まり)

2016年6月4日(土)、まちだ中央公民館で在日のベトナム青年と交流しました。



ベトナム青年 Jonilo Nguyen (Jon) さん、ベトナム女性 Phuong (フーン) さん
参加者 明石・上農・河合・桐山・久場・クーヴェ・永木・早川・米山
金・高橋・渡辺

町田エスペラント会は6月4日(土)13:30-16:45まちだ中央公民館で Amuza Kunveno を開催しました。参加者は14名。うち会員は9名。

まず出席者が簡単にエスペラントで自己紹介をし、続いて主賓であるベトナム青年及びベトナム女性が自己紹介をしました。

ベトナム青年 Jonilo Nguyen (Jon) さん

ベトナムでデンマークの会社に勤めていたがやめて、コンピューターや日本語などを勉強していました。日本で働いているベトナムの女性から日本の会社がコンピューターの仕事のできる人を募集しているという話を聞き日本に就職しました。

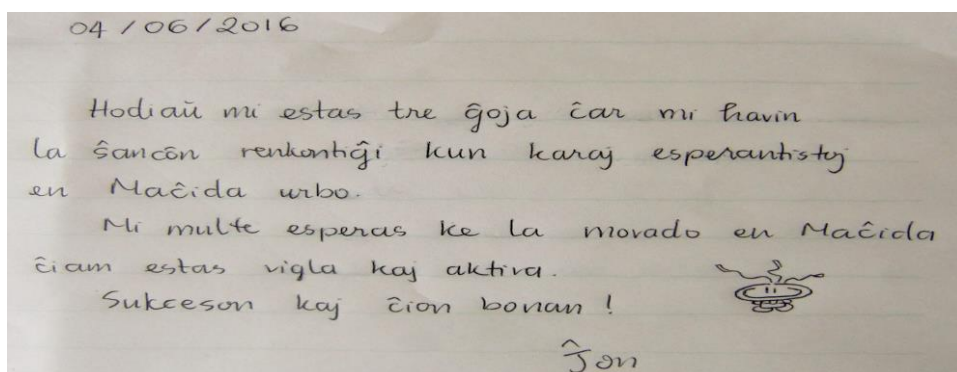
戦争の話は辛いのでベトナムのその他の話をします。ベトナムには54の民族が住んでいて、言語も多様ですが、その中で一番多いのが京族(きんぞく)で、人口の約

80%を占めています。そして京語(きんご)がベトナム語となっています。京語は昔は漢字を少し変えて使っていましたが、ポルトガルの宣教師がラテン文字で京語を書き表すようになり、その後フランス人やスペイン人が改良して使用しています。漢字より覚えやすいので便利です。今ではお寺や観光施設に掲げられている漢字の看板を読めるのは高齢者のみだそうです。ベトナムの宗教は仏教、キリスト教、カオダイ教、道教などがあり、平和に共存しています。家族の間で違う宗教を信じていることもあります。ベトナムは南北に長く、ハノイ市とホーチミン市は大都会です。夏は南にあるホーチミン市の方が北にあるハノイ市より涼しいです。これはハノイ市は内陸にあるので大陸的な気候だからです。観光には中部のダナンや古都フエがお勧めで、住民や観光客もそれほど多くなく、快適です。

ベトナム女性 Phuong (フーン) さん 4月に来日し、日本語を習っています。

後半は、会員によるオカリナの合奏、会員の永木さんが考案したエスペラントピノゴゲームなどを楽しみました。(報告者 早川)

Jonilo Nguyen (Jon) さんのメッセージ



< 夏休みのお知らせ >

- ★ 火曜日学習会 10時～11時30分 ひだまり荘
7月26日から8月30日まで休みます。9月6日から再開します。
- ★ 土曜日学習会 14時～16時30分 まちだ中央公民館
8月27日はお休みします。

編集後記：イギリスのEU脱退、各地でのテロ事件、世界および日本の政治・経済・軍事・平和の見通しの不透明さ、気候変動（温暖化・寒冷化）など問題山積の中でもエスペ란ティストは希望を持って進みましょう(Esperante)
編集 早川

次号154号は、9月発行予定。原稿は永木さん宛に送付してください。